

Den kompletten Newsletter als PDF-Datei finden Sie als Download auf  
[http://www.naturwissenschaften.ch/organisations/biodiversity/publications/informations\\_biodiversity\\_switzerland](http://www.naturwissenschaften.ch/organisations/biodiversity/publications/informations_biodiversity_switzerland)  
Vous pouvez télécharger l'intégralité de la newsletter en format pdf sur  
[http://www.sciencesnaturelles.ch/organisations/biodiversity/publications/informations\\_biodiversity\\_switzerland](http://www.sciencesnaturelles.ch/organisations/biodiversity/publications/informations_biodiversity_switzerland)

## IBS Infodienst Biodiversität Schweiz / Information Biodiversité Suisse

Nr. 122 Mai 2017 / Mai 2017

FORSCHUNG SCHWEIZ / RECHERCHE SUISSE

### Erhöhte Pflanzenvielfalt fördert seltene und kulturenbestäubende Bienenarten

Gezielte Aufwertungsmassnahmen im Kulturland sollen sowohl seltenen Arten zugute kommen wie auch die Bestäubung von Nutzpflanzen fördern. In einer umfangreichen Erhebung über blütenbesuchende Bestäuber in verschiedenen Habitaten haben Forschende gezeigt, dass seltene und für die Bestäubung von Kulturpflanzen wichtige Bienenarten in gleichem Masse von einer erhöhten Pflanzenvielfalt profitieren. Dies ist jedoch nicht allein auf ein allgemein erhöhtes Nahrungsangebot zurückzuführen, sondern resultiert vielmehr aus dem Vorkommen von spezifischen Pflanzenarten.

### Une grande diversité de plantes favorise les espèces d'abeilles rares et celles pollinisatrices des cultures

Des mesures de revalorisation ciblées en agriculture devraient encourager la conservation d'espèces rares et la pollinisation des plantes cultivées. A l'aide d'un vaste inventaire d'insectes butineurs dans différents milieux, des chercheurs ont montré qu'à la fois les espèces rares et celles importantes pour la pollinisation des plantes cultivées profitent dans la même mesure d'une diversité végétale augmentée. Ceci n'est pas dû seulement à une plus grande offre en nourriture, mais résulte bien plus dans la présence d'espèces végétales spécifiques.

[weitere Informationen / plus d'informations](#)

### Wirbellose Arten profitieren von einem späteren Mähtermin und ungeschnittenen Refugien

Die Erhaltung und Wiederherstellung von artenreichen Wiesen hat oberste Priorität in vielen Agrarumweltprogrammen. Dies stellt aber insbesondere in Bezug auf die Populationen wirbelloser Tiere eine grosse Herausforderung dar. Eine Studie belegt, dass im Schweizer Mittelland die Verzögerung des ersten Mähtermins von extensiv bewirtschafteten Wiesen bis zum 15. Juli oder der Erhalt eines ungeschnittenen Refugiums - wenn am 15. Juni gemäht wird - positive Effekte auf Wildbienen- und Schwebfliegen-Populationen haben. Die Forschenden empfehlen daher, diese einfachen Managementmassnahmen auf gemähten Biodiversitätsförderflächen sowie an extensiv unterhaltenen Grünlandstrukturen wie Gräben und Strassenrändern umzusetzen. Darüber hinaus zeigen die unterschiedlichen, artspezifischen Reaktionen auf die veränderten Mähregime, dass beide Managementmassnahmen innerhalb eines Landschaftsausschnittes umgesetzt werden sollten, um eine Vielzahl von wirbellosen Arten zu unterstützen.

### Api selvatiche e sirfidi beneficiano di una falciatura tardiva e di rifugi non tagliati

Il mantenimento e il ripristino di praterie secche ricche di specie ha priorità assoluta in molti programmi agroambientali, ma rappresenta una vera sfida soprattutto per quanto riguarda le popolazioni di invertebrati. Uno studio dimostra che ritardare la prima data di falciatura al 15 luglio o lasciare un rifugio non tagliato - se il resto del prato viene falciato il 15 giugno - ha un effetto positivo sulle popolazioni di api selvatiche e sirfidi che popolano le praterie estensive dell'Altipiano svizzero. I ricercatori raccomandano pertanto di attuare queste semplici misure per la gestione di praterie da fieno su superfici per la promozione della biodiversità e per tutte le strutture verdi gestite in modo estensivo, come i bordi lungo i corsi d'acqua e i margini stradali. Inoltre la risposta contrastante ai regimi di falciatura alternativi delle specie, raggruppate secondo le loro caratteristiche ecologiche, indica che entrambi i regimi dovrebbero essere implementati nel paesaggio per sostenere una comunità variegata di impollinatori.

[weitere Informationen / plus d'informations](#)

## Spinnen fressen jedes Jahr 400-800 Millionen Tonnen Beutetiere

Spinnen gehören zu den wichtigsten Fressfeinden der Insekten. Genaue Zahlen fehlten aber bisher. Nun haben Forscher nachgerechnet und erstaunliche Abschätzungen präsentiert.

## Les araignées dévorent chaque année 400 à 800 millions de tonnes de proies

Les araignées comptent parmi les plus importants prédateurs d'insectes. Des chiffres exactes manquaient jusqu'ici. Des chercheurs ont fait ces calculs et obtiennent des estimations étonnantes.

[weitere Informationen / plus d'informations](#)

---

## Die Verwendung von Bildern aus der taxonomischen Literatur

Unsicherheit herrscht, was die Nutzung von Bildern aus taxonomischen Publikationen betrifft. Forscher haben gezeigt, dass für die meisten Bilder der taxonomischen Literatur das Urheberrecht nicht gilt. Grund dafür ist die standardisierte Art und der Mangel an Individualität der Darstellungen. Die meisten Bilder, die in der taxonomischen Literatur gefunden werden, können deshalb ohne Erlaubnis für die Forschung oder andere Zwecke wieder verwendet werden. Es gibt aber Ausnahmen: «wildlife» Fotografien, Zeichnungen und Kunstwerke sowie spezifische Sammlungen bzw. Datenbanken von Bildern.

## L'utilisation d'images de la littérature taxonomique

L'incertitude règne quant à l'utilisation d'images provenant de publications taxonomiques. Des chercheurs ont montré que pour la majorité des images de la littérature taxonomique, le droit d'auteur ne s'applique pas. La raison en est la manière standardisée et l'absence d'individualité des représentations. La plupart des images se trouvant dans la littérature taxonomique peuvent ainsi être réutilisées à des fins de recherche ou autre, sans demande d'autorisation. Il existe toutefois des exceptions: des photographies de faune sauvage, des dessins et des œuvres d'art, ainsi que des collections d'images resp. des bases de données d'images.

[weitere Informationen / plus d'informations](#)

---

## Gebirgsstrassen sind Ausbreitungswege für einheimische und nicht einheimische Pflanzenarten

Eine Untersuchung hat gezeigt, dass Gebirgsstrassen als Ausbreitungswege sowohl für einheimische als auch nichteinheimische Arten dienen. Strassen könnten daher die Verbreitung von nichteinheimischen Pflanzen erleichtern, aber auch die Anpassung einheimischer Pflanzen an die Klimaveränderung begünstigen.

## Les routes de montagne sont des voies de dispersion pour les plantes indigènes et exotiques

Une étude a montré que les routes de montagne servent de voies de dispersion à la fois pour des espèces indigènes et exotiques. Les routes pourraient donc faciliter la propagation de plantes exotiques, mais aussi l'adaptation de plantes indigènes aux changements climatiques.

[weitere Informationen / plus d'informations](#)

---

## Eingeschleppte Pilzkrankheit bedroht die europäischen Salamander

Eine neue, aus Asien eingeschleppte Pilzkrankheit bedroht die europäischen Salamander. In den Niederlanden, in Belgien und in Deutschland hat der invasive Pilz in letzter Zeit zu einem Massensterben der Feuersalamander geführt. Nur kleine Bestände des schwarz-gelben Amphibiums überlebten die Invasion durch *Batrachochytrium salamandrivorans*. Der aggressive Pilz, der vermutlich über den Handel mit Amphibien nach Europa gelangte, befällt die Haut der Tiere, es bilden sich Hautnekrosen und die Tiere sterben innert kürzester Zeit.

## Une maladie fongique introduite menace les salamandres européennes

Une nouvelle maladie fongique venant d'Asie menace les salamandres européennes. Aux Pays-Bas, en Belgique et en Allemagne, le champignon envahissant a récemment conduit à une extinction massive de la salamandre tachetée. Seules de petites populations de cet amphibien ont survécu à l'invasion par *Batrachochytrium salamandrivorans*. Ce champignon agressif, probablement arrivé en Europe par le commerce d'amphibiens, affecte la peau des animaux et forme des nécroses et les animaux meurent dans un délai très court.

[weitere Informationen / plus d'informations](#)

## Urbanisierung kostete Millionen Jahre Evolutionsgeschichte

Wissenschaftler haben anhand historischer Daten gezeigt, dass sich die Pflanzenvielfalt in der Region Halle (D) in über 300 Jahren der Verstädterung erhöht hat. Allerdings ging dies mit einem Verlust an verwandtschaftlicher Vielfalt (oder Vielfalt phylogenetischer Entwicklungslinien) einher: Einheimische Arten aus verschiedensten Pflanzenfamilien starben regional aus und wurden durch enger verwandte Arten ersetzt. Damit sind Millionen Jahre Evolutionsgeschichte verloren gegangen.

## L'urbanisation a anéanti des millions d'années d'évolution

Des scientifiques ont montré grâce à des données historiques que la diversité des plantes de la région de Halle (D) a augmenté en 300 ans d'urbanisation. Cependant, ceci s'est déroulé en parallèle avec une perte de la diversité relationnelle (ou diversité des lignées évolutives phylogénétiques) : des espèces indigènes de différentes familles de plantes se sont éteintes régionalement et ont été remplacées par des espèces plus étroitement apparentées. Ainsi, des millions d'années d'histoire de l'évolution ont été perdues.

[weitere Informationen / plus d'informations](#)

### WEITERE PUBLIKATIONEN / AUTRES PUBLICATIONS

#### Neuer HOTSPOT «Biodiversität in der Politik»

Damit die Anstrengungen zur Erhaltung der Biodiversität noch mehr Wirkung zeigen, muss das Thema Biodiversität in die verschiedenen Politikbereiche integriert werden. Die Voraussetzungen dazu sind in der Schweiz sehr gut. Jede einzelne Bürgerin, jeder einzelne Interessensvertreter, jede einzelne Forscherin kann auf die politischen Prozesse einwirken oder sogar solche lancieren. Um sich einbringen zu können, sind jedoch gute Kenntnisse des politischen Systems nötig. Die Fachzeitschrift HOTSPOT «Biodiversität in der Politik» des Forum Biodiversität Schweiz zeigt die dazu nötigen Grundlagen auf. Erfahren Sie in dieser Ausgabe unter anderem, wie Politikprozesse funktionieren, wer wann und auf Basis welcher Grundlagen entscheidet, welche Handlungsmöglichkeiten es auf kommunaler Ebene gibt, welchen Spielraum die Kantone haben, wie der Stellenwert der Biodiversität in der Bundespolitik ist oder welche Bedeutung der Wissenschaft bei der Politikgestaltung zukommt.

#### Nouveau HOTSPOT «Biodiversité et politique»

Pour que les efforts visant à conserver la biodiversité soient plus efficaces, il faudra à l'avenir intégrer le thème de la biodiversité dans les différents domaines politiques. En Suisse, les prérequis sont très bons. Chaque citoyen, chaque partie prenante, chaque chercheuse peut influencer les processus politiques ou même en amorcer. Cependant pour aller de l'avant, de bonnes connaissances

du système politique sont nécessaires. La revue HOTSPOT «Biodiversité et politique» du Forum Biodiversité Suisse fournit les bases nécessaires. Découvrez dans ce numéro, entre autres, le fonctionnement des processus politiques, qui décide quoi, à quel moment et en fonction de quoi, quelles options existent au niveau communal, quelle marge de manœuvre possèdent les cantons, quelle est l'importance de la biodiversité dans la politique nationale ou quel poids a la science dans l'élaboration de la politique.

[weitere Informationen / plus d'informations](#)

---

## Neues Lehrmittel zum Landschaftswandel

Ein neues Lehrmittel hilft Schülerinnen und Schülern der Sekundarschule 1 dabei, Landschaften zu lesen und den Landschaftswandel zu erkennen. Die Lernenden gehen der Frage nach, wer die Landschaft auf welche Art und Weise nutzt. Sie untersuchen die Landschaft ihres Wohnorts mit dem neu gewonnenen Wissen und Können.

## Nouveau support didactique sur l'évolution du paysage

Un nouveau support didactique aide les élèves du niveau secondaire 1 à lire et à reconnaître la transformation des paysages. Les apprenants examinent la question de qui utilise le paysage et de quelle façon. Ils étudient le paysage de leur lieu de domicile à l'aide des nouvelles connaissances et acquis.

[weitere Informationen / plus d'informations](#)

---

## Kreuzkröten und Bartgeier

Zwei Neuauflagen von FAUNAFOCUS, der wildtierbiologischen Wissensquelle von WILDTIER SCHWEIZ, behandeln die Themen «Kreuzkröten leben auch in landwirtschaftlichen Nutzflächen» und «Vom Zoo in die Alpen – Erhaltungszucht und Wiederansiedlung des Bartgeiers».

## Crapaud calamite et gypaète barbu

Deux nouvelles publications de FAUNAFOCUS, la source sur la biologie de la faune sauvage de WILDTIER SCHWEIZ, traite des thème «Les crapauds calamites vivent aussi en zones agricoles» et «Du zoo aux Alpes – élevage de conservation et réintroduction du gypaète barbu».

[weitere Informationen / plus d'informations](#)

## AUFGEGRIFFEN / ON A RETENU POUR VOUS

### Biodiversität in der Schule

Die Zeitschrift Ventuno von Mai 2017 ist ganz der Biodiversität gewidmet. Sie schlägt Ihnen Projekte und Impulse für den Unterricht über Biodiversität für die Schule und geprüfte Unterrichtsmedien vor. Das Thema Biodiversität wird transversal aufgegriffen. Ventuno ist die Praxiszeitschrift für Bildung für Nachhaltige Entwicklung (BNE) der Stiftung éducation21.

### La biodiversité à l'école

La revue ventuno de mai 2017 est entièrement consacrée à la biodiversité. Elle propose une sélection d'activités, d'exemples et de pistes pour aborder la biodiversité à l'école de manière transversale, ainsi qu'une liste de ressources pédagogiques évaluées. Ventuno est la revue de pratiques en éducation en vue d'un développement durable (EDD) de la fondation éducation21.

[weitere Informationen / plus d'informations](#)

---

## Auf dem Weg zu einem urbanen ökologischen Netzwerk in Lausanne

Die neue Publikation «Urbanes ökologisches Netzwerk – ein Ratgeber. Warum und wie man die Natur in die Stadt holt» bietet eine Reihe von Tipps zur Förderung der Artenvielfalt in städtischen Gebieten. In Anbetracht der zunehmenden Verdichtung werden die Akteure aufgefordert, vor Ort für freie Wandermöglichkeiten von Fauna und Flora beizutragen, um die Präsenz der Natur in der Stadt zu stärken. Die Broschüre wird an alle Bewohner in Lausanne und Umgebung verteilt und ist auch im Internet verfügbar.

## Vers un réseau écologique urbain à Lausanne

La nouvelle publication «Réseau écologique urbain – un guide de recommandations. Pourquoi et comment inviter la nature dans la ville» propose une série de conseils pour favoriser la biodiversité en milieu urbain. Dans un contexte de densification, les acteurs concernés sont encouragés à contribuer localement à la libre circulation de la faune et de la flore afin de renforcer la présence de la nature en ville. La brochure sera distribuée à tous les habitants à Lausanne et dans les environs et est aussi disponible sur Internet.

[weitere Informationen / plus d'informations](#)

---

## Ausschreibung: Unterstützungsbeiträge für die Ausarbeitung von Projektanträgen zur Parkforschung Schweiz

Die Parkforschung Schweiz der Akademien der Wissenschaften unterstützt und stärkt im Auftrag des Bundesamtes für Umwelt (BAFU) die Forschung in und über die Pärke von nationaler Bedeutung. Dazu fördert sie die Ausarbeitung von Projektanträgen an Dritte mit einem finanziellen Beitrag. Gesucht werden Projektideen, welche für mehrere Pärke relevant sind.

## Appel d'offres: Contributions pour l'élaboration de propositions de projets dans le domaine Recherche des Parcs Suisses

Conformément au mandat de l'Office fédéral de l'environnement (OFEV), la Recherche sur les Parcs Suisses des Académies suisses des sciences appuie et renforce la recherche dans et sur les parcs d'importance nationale. A cet effet, nous soutenons par une contribution financière l'élaboration de propositions de projets adressées à des tiers. Des idées de projets qui concernent plusieurs parcs sont particulièrement bienvenues.

[weitere Informationen / plus d'informations](#)

### IMPRESSUM

IBS Redaktionsteam: Dr. Danièle Martinoli, Dr. Gregor Klaus, Jodok Guntern Dr. Daniela Pauli, Forum Biodiversität Schweiz / SCNAT

#### **Hinweise zum Newsletter**

Mit dem Infodienst Biodiversität Schweiz (IBS) bietet das Forum Biodiversität interessierten Personen regelmässig und kostenlos Zugang zu neuen, biodiversitätsrelevanten Forschungsergebnissen. IBS geht an über 1'800 Abonnenten im In- und Ausland.

Sind Sie an der Verbreitung Ihrer Forschungsergebnisse über IBS interessiert? Auf unsere Webseite ([www.biodiversity.ch/ibs](http://www.biodiversity.ch/ibs)) finden Sie ein Formular, mit dem Sie Ihren Beitrag einreichen können. Frühere IBS-Ausgaben sowie IBS-Beiträge sind dort einsehbar.

Wenn Sie diesen Newsletter nicht mehr erhalten wollen, schicken Sie bitte eine E-Mail an [ibs@scnat.ch](mailto:ibs@scnat.ch) mit dem Betreff "unsubscribe"

#### **Remarques concernant la newsletter**

Avec l'infodienst Biodiversité Suisse (IBS), le Forum Biodiversité offre aux personnes intéressées un accès régulier et gratuit aux nouveaux résultats de la recherche sur la biodiversité. IBS est envoyé à

*plus de 1'800 abonnés en Suisse et à l'étranger.*

*Etes-vous intéressé à une diffusion des résultats de vos recherches par IBS? Vous trouverez un formulaire sur notre site internet ([www.biodiversity.ch/ibs](http://www.biodiversity.ch/ibs)) avec lequel vous pouvez nous soumettre votre contribution. Les anciens numéros et contributions d'IBS peuvent y être consultés.*

*Si vous ne souhaitez plus recevoir la newsletter IBS, veuillez envoyer un courrier électronique avec le sujet «unsubscribe» à [ibs@scnat.ch](mailto:ibs@scnat.ch)*